

OBSAH

Úvod „Cesta k poesii“ – <i>Přeložila Kamila Jiroudková</i>	7
Zbytečné spory! Dobu naši . . . <i>Přeložil Jiří Honzík</i>	21

CESTA VÍTĚZSTVÍ

Veliké výročí – <i>Přeložil Ivo Štuka</i>	25
První jaro – <i>Přeložil Břetislav Mencák</i>	28
Jsme odpovědni – <i>Přeložila Zdenka Niliusová</i>	29
Závist – <i>Přeložila Zdenka Niliusová</i>	31
Prapor – <i>Přeložila Marie Marčanová</i>	33
Sad tesknil po létu. Déšť smáčel holé stromy . . . <i>Přeložil Ivan Skála</i>	34
Soudruzi – <i>Přeložil Ivan Skála</i>	35
Janoš – <i>Přeložila Hana Vrbová</i>	37
Synové – <i>Přeložil Michal Sedloň</i>	38
22. června 1941 – <i>Přeložil Ivan Skála</i>	41
Lenin – <i>Přeložil Ivan Skála</i>	43
Podzim – <i>Přeložil Michal Sedloň</i>	44
Komunistka – <i>Přeložila Hana Vrbová</i>	45
Nad mohylou vojáka – <i>Přeložil Jiří Honzík</i>	46
Silnice na frontu – <i>Přeložil Michal Sedloň</i>	47
Příchod do městečka – <i>Přeložil Ivan Skála</i>	48
Moskva těchto let – <i>Přeložil Jiří Honzík</i>	49
Moskva v zatemnění – <i>Přeložil Jiří Honzík</i>	50
Raketa rudá k nebi vyletěla . . . – <i>Přeložil Ivan Skála</i>	51
Partyzánka – <i>Přeložil Michal Sedloň</i>	52
Zas přijde jaro – dobu zná svou skvěle . . . <i>Přeložila Zdenka Niliusová</i>	53
Souboj – <i>Přeložil Michal Sedloň</i>	54
Novgorod – <i>Přeložil Ivan Skála</i>	55
Pskov – <i>Přeložil Ivan Skála</i>	56
Před útokem nepřítele – <i>Přeložil Ivan Skála</i>	57

Ač je válkou ohlušena zem . . . – <i>Přeložil Michal Sedloň</i>	58
Poručík – <i>Přeložil Ivan Skála</i>	59
1917–1942 – <i>Přeložil Jiří Taufer</i>	61
Přední linie – <i>Přeložil Michal Sedloň</i>	62
První přípitek – <i>Přeložil Michal Sedloň</i>	64
Rudý prapor nad Reichstagem – <i>Přeložila Zdenka Niliusová</i>	65
Rudé náměstí – <i>Přeložil Ivan Skála</i>	66
Voják – <i>Přeložil Michal Sedloň</i>	68
Vítězství – <i>Přeložil Michal Sedloň</i>	69
Padlým – <i>Přeložil Břetislav Mencák</i>	70
Potomkům – <i>Přeložil Jiří Taufer</i>	73
Pionýrský šátek – <i>Přeložila Zdenka Niliusová</i>	74
Opěvám Rusko – <i>Přeložil Michal Sedloň</i>	75
Pracovníci, kterým sláva kyne . . . – <i>Přeložil Michal Sedloň</i>	76
Neoddělíš nás čtyřmi stěnami . . . – <i>Přeložil Michal Sedloň</i>	77
Pole – <i>Přeložil Michal Sedloň</i>	78
Na stranickém sekretariátu – <i>Přeložil Michal Sedloň</i>	80
Lefortovská noc – <i>Přeložil Břetislav Mencák</i>	81
Školení za bouřky – <i>Přeložil Břetislav Mencák</i>	82
Příbuzenstvo – <i>Přeložil Břetislav Mencák</i>	83
Tanky v kolchoze – <i>Přeložil Michal Sedloň</i>	86
Synovi – <i>Přeložil Michal Sedloň</i>	87
Začíná den – <i>Přeložil Michal Sedloň</i>	88
Bouřka – <i>Přeložila Hana Vrbová</i>	89
Novému roku 1953 – <i>Přeložil Jiří Honzík</i>	91
Soudruhu Stalinovi – <i>Přeložil Jiří Honzík</i>	93

SLOKY LÁSKY – *Přeložil Ladislav Fikar*

Za vsí se modral les. Byl červenec . . .	97
Břitvou ses ráno škrábl do pysku . . .	98
On	99
Tankista	100
Ne, neber ty si příklad z přítelkyň . . .	101
K dívce své zamilován pospícháš . . .	102
Když si dívku zamiluješ . . .	103

Slzy	104
Cestou na státní statek (1939)	105
Plavý větře, jak jsi šťastný, větře! . . .	106
Nad pohlednicí	107
Hle, vítr si radostí výskl . . .	108
Zdalipak ještě v očích máte . . .	109
Prahory svůj nahrbily hřbet . . .	110
V Surachanech	111
Churgulek	112
Ať umřu, ať – ať léta moje letí . . .	113
Ten zbujník vítr bude bit . . .	114
Ledaři vezou led	115
Říkali u nás doma	116
Večerní hvězdy svit	117
Že listí padá už, že noc je světlá dnes . . .	118
V říjnu se v mlhách někde ztratilo . . .	119
Modravou nocí jiskří sníh . . .	120
U moře	121
S tím skoro prvním jitřním paprskem . . .	122
Jabloň	123
Tobě z daleka	124
Vzdušná pošta	125
Třeba ji miluješ a ruce tvé . . .	126
Daleko jsem. A růže . . .	127
Přijížděje k městu	128
Hledáme často věcí složitost . . .	129
Dvě hvězdy stulené padly mi do očí . . .	130
Když jel jsem na frontu . . . Zda vzpomínáš . . .	131
Má drahá, dobrá, milovaná, blízká . . .	132
Kdy naposled jsem hladil tvoje vlasy . . .	133
Zas skřivánek teď v ruských polích létá . . .	134
Jarní déšť bil dnes do sosen . . .	135
Za bitvou bitva. Z boje do boje . . .	136
Tvé vlasy, milá, jarní slunce zlatí . . .	137
Břízka	138

Tvé šedé oči se mnou všady jdou . . .	139
Dnes jsem tě prones, lásko, bitvou stou . . .	140
Lásky naší se probíraje daty . . .	141
Osmatřicet je ti, vím a vzpomínám . . .	142
Že muži pátrají teď déle . . .	143
Jde v prosté kostkované bluzce . . .	144
Zdálo se mi	146
Jsi všecko - slast i nestěstí . . .	147
Tys se mnou - rád mám každý tvůj krok . . .	148
Říkej si tomu třeba strach . . .	149
Jak naivní ten, kdo v lásce hledal klid . . .	150
Jak zapomenout . . .	151
Zapomínáme na obázky . . .	152
Zas je tak těžko, hořko srdci mému . . .	153
Jste srdci mému blízké, předrahé . . .	154
Lásky si važte už teď v mládí . . .	155
O lásce každý sníme nejsladší . . .	156
Budujem komunismus. Krásná smělá . . .	157
Dnes líbáš jednu a zítra jinou zase . . .	158
Osamělá - <i>Přeložil Břetislav MENCÁK</i>	159
Řas tvojich temných večer tmavý	160
Je věčná kniha lásky láskyplná . . .	161

POEMY

Pavlík Morozov - <i>Přeložil Jan Pilař</i>	165
Šťastnou cestu - <i>Přeložil Jiří Valja</i>	215
Domek v Šušenském - <i>Přeložil Jiří Valja</i>	230